Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 3. Dezember 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 3 grudnia 1940 r.	Nr. 71

Inhalt / Treść

Tag dzień		Seite strona
15. 10. 40	Erlaß über die Dienstbezeichnung „Dirigent für das Patentamt"	529
	Dekret w sprawie nazwy służbowej „dyrygent dla urzędu patentowego"	529
16. 10. 40	Anordnung über gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte der Staatsangehörigen Großbritanniens und Nordirlands, Kanadas, der Südafrikanischen Union und Australiens	529
	Zarządzenie w sprawie przemysłowych praw ochronnych i praw autorskich obywateli Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandji, Kanady, Unii Południowo-Afrykańskiej i Australii	529

Erlaß

über die Dienstbezeichnung „Dirigent für das Patentamt".

Vom 15. Oktober 1940.

Der für die Aufsicht über das Patentamt und seine Vertretung nach außen bestellte ständige Vertreter des Leiters der Abteilung Justiz im Amt des Generalgouverneurs führt die Dienstbezeichnung

„Dirigent für das Patentamt".

Krakau, den 15. Oktober 1940.

Der Chef des Amtes des Generalgouverneurs
Dr. Bühler

Dekret

w sprawie nazwy służbowej „dyrygent dla urzędu patentowego".

Z dnia 15 października 1940 r.

Ustanowiony dla dozoru nad urzędem patentowym i jego zastępstwa na zewnątrz stały zastępca Kierownika Wydziału Sprawiedliwości przy Urzędzie Generalnego Gubernatora nosi nazwę służbową

„Dyrygent dla urzędu patentowego".

Krakau (Kraków), dnia 15 października 1940 r.

Szef Urzędu Generalnego Gubernatora
Dr. Bühler

Anordnung

über gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte der Staatsangehörigen Großbritanniens und Nordirlands, Kanadas, der Südafrikanischen Union und Australiens.

Vom 16. Oktober 1940.

Auf Grund des § 36 der Verordnung über die Behandlung feindlichen Vermögens vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 265) wird mit Rücksicht auf

a) das britische Ausnahmegesetz über Patente, Muster, Urheberrecht und Handelsmarken vom 21. September 1939,

Zarządzenie

w sprawie przemysłowych praw ochronnych i praw autorskich obywateli Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii, Kanady, Unii Południowo-Afrykańskiej i Australii.

Z dnia 16 października 1940 r.

Na podstawie § 36 rozporządzenia o traktowaniu majątku nieprzyjacielskiego z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 265) ze względu na:

a) brytyjską ustawę wyjątkową o patentach, wzorach, prawie autorskim i znakach handlowych z dnia 21 września 1939 r.,

b) die kanadische Ausnahmeverordnung über Patente, Muster, Urheberrecht und Handelsmarken vom 27. Oktober 1939,

c) die Ausnahmeverordnung der Südafrikanischen Union über Patente, Muster, Handelsmarken und Urheberrecht vom 15. Februar 1940,

d) das australische Ausnahmegesetz über Patente, Handelsmarken, Muster und Urheberrecht Nr. 66/1939

im Wege der Vergeltung angeordnet:

§ 1

(1) An den im Generalgouvernement wirksamen Patent- und Musterrechten, die Angehörigen des Vereinigten Königreichs von Großbritannien und Nordirland, Kanadas, der Südafrikanischen Union und Australiens zustehen, können zur Wahrung allgemeiner Belange Ausübungsrechte erteilt werden; dies gilt auch dann, wenn einem anderen an dem Patent oder Muster ein Recht zur ausschließlichen Benutzung der geschützten Erfindung zusteht.

(2) Ein Ausübungsrecht nach Abs. 1 kann auch dem erteilt werden, der bereits aus einem anderen Rechtsgrund zur Benutzung der geschützten Erfindung befugt ist.

§ 2

Der Gebrauch eines im Generalgouvernement geschützten Warenzeichens, das einem Angehörigen der im § 1 Abs. 1 aufgeführten Staaten zusteht, kann zur Wahrung allgemeiner Belange einem anderen gestattet werden, soweit es erforderlich erscheint, um die Art einer Ware zu kennzeichnen, die nach Beschaffenheit oder Verwendungszweck der bisher unter dem Warenzeichen vertriebenen Ware entspricht.

§ 3

Die Erteilung von Patenten sowie die Eintragung von Mustern oder Warenzeichen, die ein Angehöriger der im § 1 Abs. 1 aufgeführten Staaten nachsucht, kann ausgesetzt werden.

§ 4

Die §§ 1 bis 3 können auch angewendet werden, wenn neben Angehörigen der im § 1 Abs. 1 erwähnten Staaten andere als Rechtsinhaber oder Rechtsucher beteiligt sind.

§ 5

Anordnungen nach den §§ 1 bis 3 können auch getroffen werden, wenn Angehörige der im § 1 Abs. 1 erwähnten Staaten Angehörigen anderer Staaten Rechte unter Umständen übertragen haben, die darauf schließen lassen, daß die Übertragung erfolgt ist, um die Rechte deutschen Vergeltungsmaßnahmen zu entziehen, insbesondere wenn die Übertragung erst nach dem 31. August 1939 zur Kenntnis des Patentamts in Warschau gebracht worden ist.

§ 6

(1) Den Angehörigen der im § 1 Abs. 1 erwähnten Staaten stehen die Angehörigen aller Besitzungen, Kolonien, Protektorate und Mandatsgebiete dieser Staaten gleich.

(2) Im übrigen gilt der § 3 der Verordnung über die Behandlung feindlichen Vermögens vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 265) sinngemäß.

b) kanadyjskie rozporządzenie wyjątkowe o patentach, wzorach, prawie autorskim i znakach handlowych z dnia 27 października 1939 r.,

c) rozporządzenie wyjątkowe Unii Południowo-Afrykańskiej o patentach, wzorach, znakach handlowych i prawie autorskim z dnia 15 lutego 1940 r.,

d) australijską ustawę wyjątkową o patentach, znakach handlowych, wzorach i prawie autorskim Nr. 66/1939

w drodze odwetu zarządza się:

§ 1

(1) Na prawach patentowych i prawach wzorów, obowiązujących w Generalnym Gubernatorstwie, przysługujących przynależnym do Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii, Kanady, Unii Południowo-Afrykańskiej i Australii, celem strzeżenia interesów ogólnych, mogą być udzielone prawa wykonywania; obowiązuje to także wtedy, gdy odnośnie do patentu lub wzoru, prawo do wyłącznego używania chronionego wynalazku przysługuje innej osobie.

(2) Prawo wykonywania według ust. 1 może być udzielone także temu, kto już z mocy innej podstawy prawnej upoważniony jest do używania chronionego wynalazku.

§ 2

Używanie znaku towarowego, chronionego w Generalnym Gubernatorstwie, a przysługującego przynależnemu do państw w § 1 ust. 1 wymienionych, może celem strzeżenia ogólnych interesów, zostać przyznane komu innemu, o ile to potrzebne jest, by oznakować rodzaj towaru, który według właściwości lub celu użycia odpowiada towarowi sprzedawanemu dotychczas pod tym znakiem towarowym.

§ 3

Udzielanie patentów jakoteż rejestrowanie wzorów lub znaków towarowych, o które stara się przynależny do państw przytoczonych w § 1 ust. 1, może ulec odroczeniu.

§ 4

Przepisy §§ 1 do 3 mogą być stosowane także wtedy, gdy obok przynależnych do jednego z państw wymienionych w § 1 ust. 1 uczestniczą także inni jako właściciele prawa lub ubiegający się o prawo.

§ 5

Zarządzenia w myśl §§ 1 do 5 mogą być także wydane, jeżeli przynależni do państw wymienionych w § 1 ust. 1 przenieśli swe prawa na przynależnych do innych państw wśród okoliczności, które każą wnioskować, że przeniesienie nastąpiło celem uchylenia skutków prawnych niemieckich zarządzeń odwetowych, zwłaszcza, jeżeli przeniesienie podano do wiadomości Urzędu Patentowego w Warszawie dopiero po dniu 31 sierpnia 1939 r.

§ 6

(1) Z przynależnymi do państw wspomnianych w § 1 ust. 1 stoją na równi przynależni do wszystkich posiadłości, kolonii, protektoratów i obszarów mandatowych tychże państw.

(2) Zresztą ma odpowiednie zastosowanie § 3 rozporządzenia o traktowaniu majątku nieprzyjacielskiego z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 265).

§ 7

(1) Die Anordnungen nach den §§ 1 bis 3 werden von dem für die Aufsicht über das Patentamt in Warschau eingesetzten Vertreter des Leiters der Abteilung Justiz im Amt des Generalgouverneurs (Dirigent für das Patentamt) getroffen, der auch die Vergütung und die sonstigen Bedingungen für die Erteilung von Ausübungs- und Gebrauchsrechten bestimmt.

(2) Den Anordnungen kann rückwirkende Geltung beigelegt werden. Sie können jederzeit geändert und zurückgenommen werden.

§ 8

(1) Anträge auf Anordnungen nach den §§ 1 und 2 sind in deutscher Sprache in doppelter Ausfertigung an den Dirigenten für das Patentamt in Warschau, Palais Brühl, Postfach Patentamt, zu richten. Anlagen sind doppelt beizufügen.

(2) Die Angaben, mit denen der Antrag begründet wird, sind glaubhaft zu machen.

(3) Wer eine Anordnung beantragt, ohne dabei in Wahrnehmung amtlicher Aufgaben zu handeln, hat für jedes davon betroffene Schutzrecht eine Gebühr von 100 Zloty bei der Kasse des Patentamts in Warschau einzuzahlen.

§ 9

(1) Den Inhabern der von dem Antrag betroffenen Rechte soll nach Möglichkeit Gelegenheit gegeben werden, sich dazu zu äußern. Die Äußerung ist in doppelter Ausfertigung einzureichen. Anlagen sind doppelt beizufügen.

(2) Äußert sich der Inhaber des Schutzrechts, gegen das der Antrag gerichtet ist, so hat er mit der Äußerung für jedes Schutzrecht eine Gebühr von 100 Zloty an die Kasse des Patentamts in Warschau einzuzahlen; wird sie nicht gezahlt, so bleibt die Äußerung unberücksichtigt.

§ 10

(1) Der Dirigent für das Patentamt kann zur Aufklärung der Sache die Vernehmung von Zeugen und Sachverständigen anordnen sowie andere Ermittlungen anstellen und die Rechtshilfe der deutschen Gerichte in Anspruch nehmen.

(2) Zeugen und Sachverständige erhalten Gebühren nach der für die deutschen Gerichte geltenden Gebührenordnung. Die dadurch entstehenden Kosten fallen dem Antragsteller zur Last, wenn er nicht in Wahrnehmung amtlicher Aufgaben handelt.

§ 11

Die Entscheidungen des Dirigenten für das Patentamt über Anträge auf Anordnungen nach den §§ 1 und 2 sind endgültig.

§ 12

Der Dirigent für das Patentamt kann den Betrag der Geldleistungen, die auf Grund einer Anordnung an eine Kasse des Generalgouvernements zu zahlen sind, festsetzen. Die festgesetzten Beträge können der Deutschen Justizkasse in Warschau nach den Bestimmungen der Justizbeitreibungsordnung zur Einziehung überwiesen werden.

§ 7

(1) Zarządzenia po myśli §§ 1 do 3 zostaną wydane przez ustanowionego dla dozoru nad Urzędem Patentowym w Warszawie Zastępcę Kierownika Wydziału Sprawiedliwości przy Urzędzie Generalnego Gubernatora (Dyrygenta dla Urzędu Patentowego), który określi też należne świadczenia i inne warunki udzielenia praw wykonywania i używania.

(2) Zarządzenia mogą być wydawane z mocą obowiązującą wstecz. Mogą być one każdocześnie zmienione i odwołane.

§ 8

(1) Wnioski na wydanie zarządzeń w myśl §§ 1 i 2, sporządzone w języku niemieckim w dwóch egzemplarzach, należy kierować do Dyrygenta dla Urzędu Patentowego w Warschau (Warszawie) Palais Brühl, Postfach Patentamt. Załączniki należy sporządzić podwójnie.

(2) Zapodania, uzasadniające wniosek należy uprawdopodobnić.

(3) Kto wnosi o wydanie zarządzenia, nie działając przy tym w wykonaniu zadań urzędowych, winien za każde odnośne prawo ochronne wpłacić należność po 100 złotych do kasy Urzędu Patentowego w Warschau (Warszawie).

§ 9

(1) Właścicielom praw, objętych wnioskiem, należy w miarę możności dać sposobność do oświadczenia się. Oświadczenie należy wnieść w podwójnym wygotowaniu. Załączniki należy dołączyć w dwóch egzemplarzach.

(2) O ile właściciel prawa ochronnego, przeciw któremu jest skierowany wniosek, nań oświadcza się, winien równocześnie z oświadczeniem wpłacić do kasy Urzędu Patentowego w Warschau (Warszawie) należność po 100 złotych za każde prawo ochronne; o ile jej nie uiści, oświadczenie pozostanie nieuwzględnione.

§ 10

(1) Dyrygent dla Urzędu Patentowego może celem wyjaśnienia sprawy zarządzić przesłuchanie świadków i biegłych jakoteż wdrożyć inne dochodzenia i korzystać z pomocy prawnej sądów niemieckich.

(2) Świadkowie i biegli otrzymują należności podług „Gebührenordnung" (ordynacji o należnościach), obowiązującej dla sądów niemieckich. Powstałe stąd koszta ponosi wnioskodawca, o ile nie działał w wykonaniu zadań urzędowych.

§ 11

Orzeczenie Dyrygenta dla Urzędu Patentowego na wnioski o wydanie zarządzeń w myśl §§ 1 i 2 są ostateczne.

§ 12

Dyrygent dla Urzędu Patentowego może ustalić wysokość świadczeń pieniężnych, mających się wpłacić na podstawie zarządzenia do jednej z kas Generalnego Gubernatorstwa. Ustalone kwoty mogą być przekazane do ściągnięcia „der Deutschen Justizkasse in Warschau" (Niemieckiej Kasie Sądowej w Warszawie) według postanowień „Justizbeitreibungsordnung" (sądowej ordynacji egzekucyjnej).

§ 13

Die Vorschriften der §§ 1 und 4 bis 12 sind auf Urheberrecht sinngemäß anzuwenden. Die Anträge sind nach ihrem wesentlichen Inhalt öffentlich bekanntzumachen. Die Kosten hat der Antragsteller zu tragen und auf Verlangen vorzuschießen, wenn er nicht in Wahrnehmung amtlicher Aufgaben handelt. Die Gebühr für den Antrag und die Gegenäußerung (§ 8 Abs. 3, § 9 Abs. 2) kann in Ausnahmefällen bis auf 40 Zloty ermäßigt werden, wenn es mit Rücksicht auf den geringen Wert des erstrebten Ausübungsrechts angemessen erscheint.

§ 14

Diese Anordnung tritt am siebenten Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 16. Oktober 1940.

Der Leiter der Abteilung Justiz im Amt des Generalgouverneurs
Wille

§ 13

Przepisy §§ 1 i 4 do 12 należy odpowiednio stosować do prawa autorskiego. Wnioski pod względem treści istotnej należy podawać do wiadomości publicznej. Koszta ma ponosić i na żądanie zaliczyć wnioskodawca, o ile nie działa w wykonaniu zadań urzędowych. Należność za wniosek i oświadczenie wzajemne (§ 8 ust. 3, § 9 ust. 2) można w wyjątkowych wypadkach obniżyć aż do 40 złotych, o ile to wskazane jest ze względu na niską wartość dochodzonego prawa wykonywania.

§ 14

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie siódmego dnia po ogłoszeniu.

Krakau (Kraków), dnia 16 października 1940 r.

Kierownik Wydziału Sprawiedliwości przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Wille

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b H., Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14.40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG I bzw II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych —.60 (RM —.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.